

▲○○本報廣告刊例○○▼
第一日每百字取費銀壹元每丁方英寸取費二毛第二日第三日每日每百字取費銀七毛半每丁方英寸取費銀一毛半第四日至第六日每日每百字六毛每丁方英寸取費銀一毛二第七日以後每日每百字取費銀五毛每丁方英寸取費一毛論百字計以一百字起碼論寸計以丁方五英寸起碼論說前加倍長年登告而議再諸君刊登告白必須蓋印或書押方敢照登然亦不能指定一處登錄若長登之告白本報或因地位不合暫時抽起但每月除禮拜外抽起者不得過四天諸君見諒
本報謹白

The "Union Times" Press Limited.
No. 83, Cross Street, Singapore.
Telegraphic Address } "NANYANG"
語 畧 報 電 } SINGAPORE. 號 四 壹 零 壹 話 電
TELEPHONE No. 1014.
號 二 十 八 牌 門 力 得 實 祿 哥 即 街 寧 吉 坡 加 新
PRINTED AND PUBLISHED BY BOEY SIEW CHONG FOR THE "UNION TIMES" PRESS LTD.

本報新聞除星房虛昂外日出一紙 諸君賜閱無論本埠外埠函至本報當即按日派送但派報工件時有更換時或請假倩人代派之事如有漏送請飭人通知俾即妥爲補送再 諸君惠札請切實書明爵里方敢登錄然亦必擇其有關于公益及世道人心而無礙于人之名譽者然後始錄其來稿登錄與否均不能將原稿送回伏祈見諒本報除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦活版石版印字機器各式花邊以待 諸君刊印書籍單件并由上海聘到名手排印工藝精良所有中西文字均能刊印再現由上海辦到各種書籍圖畫儀器及學校用品等件發售 諸君賜顧價甚相宜此佈

本報謹啟

光緒三十四年戊申八月廿六日

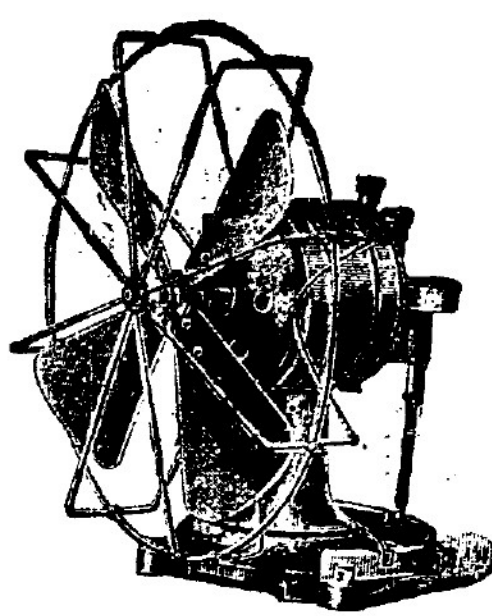
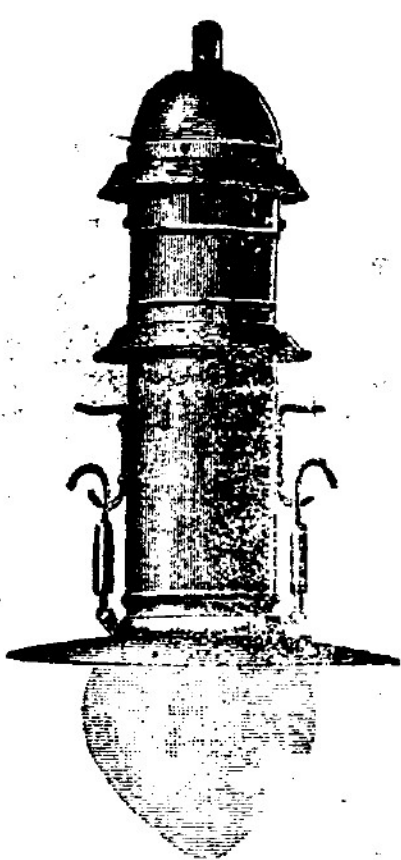
新書廣告

唯一代理人韋典目兄弟公司謹白

○廣招生意 啓者本號由廣督辦各件條絲各種
名茶 諸君光顧無論躉發零沽取價格外從廉
以廣招徠此佈

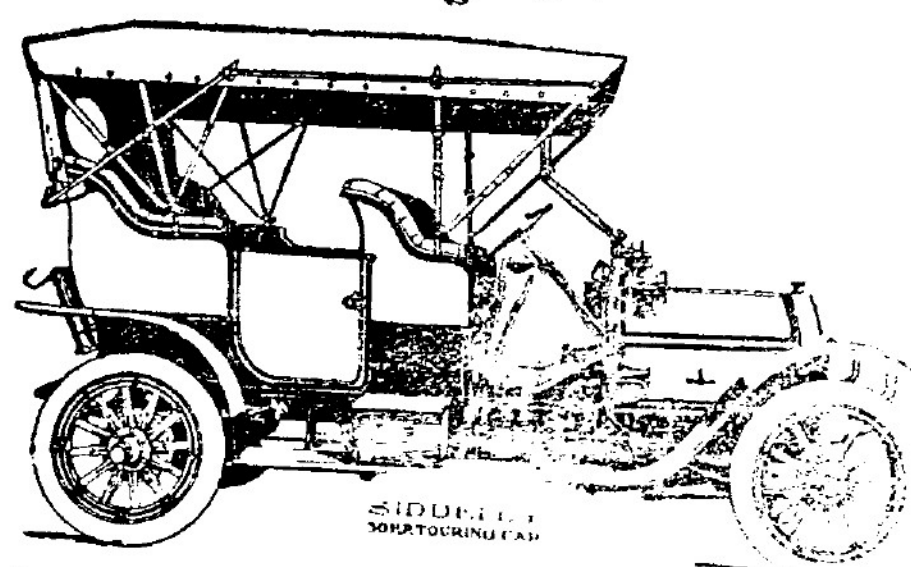
光緒戊申五月初日 吉寧街生南號主謹啟人

PENANG & SINGAPORE.
13, COLLYER QUAY,
Huttenbach Brothers & Company.



價較甲煤氣燈爲廉又有電鐘電摩打車各等什物如諸君有採購者祈請至本行內選擇便知其詳矣

SIDDELEY CARS
Supplied to the Queen of
England.



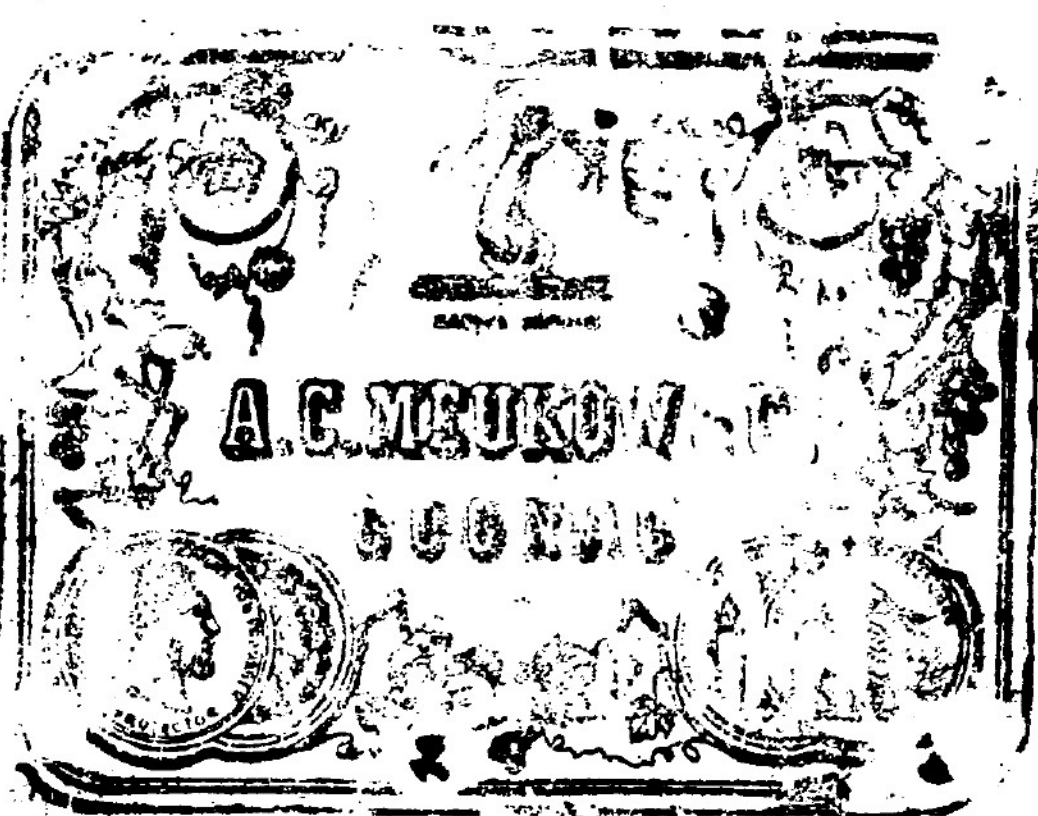
自由電車本月潤月及裕來月共賣出
輛此等車工
精料美行動
靈捷且未聞
聒耳之聲英
京各廠所
之車當推此
爲首屈一指
其價每輛自
三千元至一
萬元如欲購
者請到本公
司詢問便
知其詳矣

光緒卅四年六月十六日

星架坡域多利亞士的力
五十五號門牌豐鏘局謹白

本公司由英京辦到電風扇或掛壁或
放桌上種種俱備其價由十元起馬兼
辦到各種大電燈有六百枝洋燭光其

荷蘭狀師告白 ○啟者本狀師駐新嘉坡辦理荷蘭訟事已歷十有二年凡諸做牙蘭做掛砂做合約以及各事案件無不暢曉而於荷蘭巴城三巴弄泗水井里加殺巴東等埠均有代理人在臬司衙狀師得達公班衙其人祇有掛砂字便可代理不必親往舉凡各等案件無論荷蘭何埠本狀師皆具有絕大權力可以辦理且案件未訊可先發封被告業產故凡蒙 諸君子延理訟事本狀師莫不竭力為謀必期得直最久蒙 諸君子稱許而所有延本狀師辦理訟事更以華人為多數而各國人亦均有之倘 諸君不棄如有訟事欲延本狀師辦理祈移 玉到本坡海墘對面本狀師寫字樓面議便安此佈
西一千九百零七年六月十三號
荷蘭狀師賴陳謹啟



啟者美交萬蘭池酒乃在本坡行銷最久之標頭且屬上等美酒此酒之味未嘗一次少變諸君凡經飲過者無不稱美此酒可保乃法國所製之酒而且標頭經官注册不准倣效諸君有欲購飲者請細認標頭可也各酒店皆有發賣

德茂公司 怡昌公司 陳大耳公司
盧仁興號 錦興公司及各零沽酒牌之廠皆有出沽

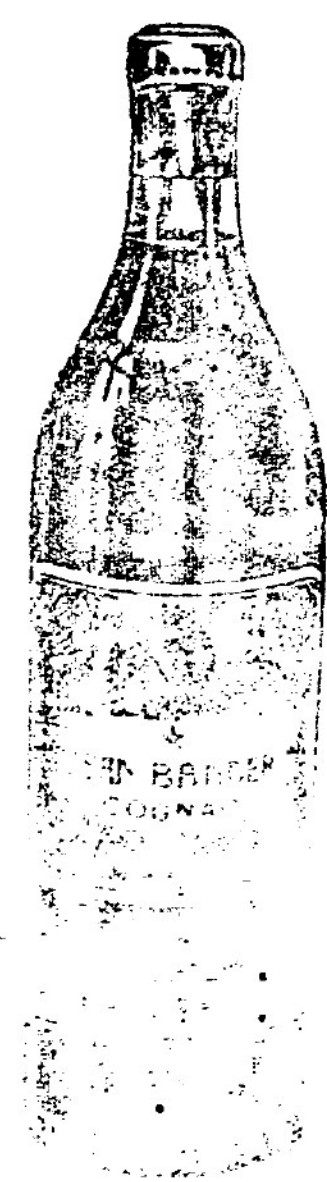
欲購大宗請 玉臨本公司可也此佈

大英一千九百零七年正月三號



德茂公司 怡昌公司 陳大耳
公司 廣仁興號 錦興公司
及各零沽酒牌之店皆有 出沽欲購
大宗請 玉臨本公司可也此佈
大英壹千九百零七年正月三號
代理人牙直里有限公司謹啟

以	此	蘭	在	即	又	數	者
下	種	池	法	此	比	倍	也
所	熊	酒	國	一	上	於	於
列	標	所	田	端	年	上	一
之	酒	能	滿	可	所	年	千
店	配	及	地	徵	賣	至	九
均	一	者	方	此	出	一	百
可	標	也	製	酒	之	千	零
	準		造	之	數	九	四
	蘭		非	美	兩	百	年
	池		別	惡	倍	零	賣
	酒		項	此	有	五	出
	在		萬	酒	餘	年	之



研致自由電車廣告

光緒三十四年八月廿六日

新嘉坡中華總商會公啟

斯文未喪實領二千四百餘年傳授於孔門吾道其南尚有八月二十七召降生之紀念凡爲黃裔共仰素土本館比事屬辭編年紀月乘桴自若猶懷燕雀之處堂乘筆徒忙愧學蠹魚之嚙字際茲聖誕表我同情欲罄葵藿鋪祝千秋而中慕暫停竹報節一日之辛勞此告

本館謹白

卽日下午一點三刻鐘接蘇州訪員專電云楊某在吳紳家搶妓一案現已由江蘇巡撫調停了結

又接廣州訪員專電云閩省建陽縣五穀會匪倡亂經地方官痛勦匪徒四散逃至香港在播寶輪船被中國兵弁拿獲解省法國領事將匪犯索還粵督張人駿電至外部請向法公使詰問

● 論定期開設國會爲
中國自強之基礎（勇）

(二) 國會與軍事之關係

夫國會既開。則國民可以發展其監督政府之實力。斯可以得良政府。既如前所述矣。既得良政府。則一切內治。可以整頓。內治既脩明。斯國力自然充實。國力既充實於內。自然發展於外。此相因而至者也。

今日世界強國。所謂帝國主義者。亦卽國力充實。發展於外之謂也。夫國力之發展於外。首恃者唯在兵力。然則所謂強國云者。兵力雄厚。不獨可以捍國家禦外侮。且足以屈服他人。故兵力之與國家。其關係爲至重也。

兵力何以能強。語其原因。則千言萬語所不能盡。戰勝於疆場。必先戰勝於廟堂。此關係於內治者也。軍事之競爭。必先以經濟之競爭爲後盾。此兵力之關係於財政者也。然關係之尤爲重要者。猶不止此。故今更表明國會與軍事之關係。立憲國家之所必有國會者。蓋欲使一國人民皆有參政權。吾前此所謂輿論政治。國民政治。此立憲國之精神也。是故有國會之國家。則人人肩荷國家一份之責任。萬衆一心。團結力偉大。則小國可成爲大國。自無不盛強。無國會之家。則大國變而爲小國。而日卽於衰弱。此其理日本大政治家伯爵大隈重信氏曾分別言之。伯爵之言曰。

日俄之役。淺見者流。咸謂日本以小而敵大。俄國以大而見屈於小。其現像爲不可思議。然以吾論之。乃大不然。蓋實以大國之日本。討小國之俄羅斯。而勝之也。戰役之起也。日本國民。認此役爲東洋永遠之關係。爲國家生命存亡之所由決。舉國民無老無少。無男無女。無貴無賤。無貧無富。羣起而赴之。故日本國

民。凡五千萬人。而參加此戰役者亦凡五千萬人。俄國不然。其參加於此戰役者。則帝室及貴族與夫少數之軍隊而已。其戰也。爲官爵而戰也。爲勳章而戰也。爲金錢而戰也。質言之。則以少數私人之慾望。爲戰役之動機云爾。故俄國人口。號稱一萬四千萬。而其赴戰者不過百數十萬。以百數十萬之俄人。與五千萬之日人相見。則日本安得而不大。而俄羅斯安得而不小也。然揆厥由來。則亦日本國家之組織。視俄羅斯爲完備使然。國家之組織。若何而始爲完備。曰能建設國民的國家。確立國民的政府。斯其完備者也。否則不完備者也。由此觀之。其能爲國民的國家。國民的政府者。國無小而不大。其不能爲國民的國家。國民的政府

●補述國會問題解決前之餘聞 八月初一日頒布國會期限之詔探聞論稿已繕就數日因困難者尙不乏人極力運動故聖意尙未十分決定初一日盧領事持聖意來部詳聞張東見持不可

不立憲之理由凡數十分鐘之久是後痛陳時勢艱難若不及早將國是決定使憲政尅期實行萬一人心不固外患愈深陷中國於朝鮮地位臣等不足惜其如太后皇上何因此西后大爲動容卽行決定頒布某邸隨又奏陳云此事關係國家存亡大詔一下卽須實行惟憲行憲政利於君利於民而不利於官將來不肖官吏恐不免尙有希冀阻撓者請聖上十分決心然後可以頒布否則將來稍有搖動恐失信於民卽危及君上國家大局必敗壞於阻撓之手兩宮聞奏毅然允允初一日上諭異常嚴厲並有刊印謄黃呈請蓋用御寶懸

掛京內外各衙署堂上暨每屆六個月
及先後任交替時均須奏明各節云
按慶邸果知立憲之計如是也又能
痛陳於兩宮之前固請立憲則慶邸
似亦差強人意者胡爲所擬定之憲
法大綱則絕與立憲之真相不相關
而惟鞏固君權以保護專制豈袁世

凱主持之而慶邸受其愚乎若是則慶邸不足責而袁世凱之罪更大矣

●各省國會請願之效果 此次各省國會請願代表紛紛至京早遞請願書都察院雖未代奏然八月初一上諭實與之大有關係兩宮實已知有此事聞張之洞向慶邸痛言此次各省請願不特時下名流主張其事即素持守舊主義之宿儒如蔣太吏良繆太史荃孫諸人均參入其中實與從前純由少年志士所鼓吹者不同若不從速將國會期限決定人心一失隱患愈深云云某邸此次主持最力皆由深恐人民失望之故也

●美艦到厦紀聞 美艦隊到厦中國諸大員行轅暨接待所地塲接待儀序詳錄於後貝子住鼓浪嶼葉壽堂洋樓

松督住城內大公館浙撫住戶部街舊道署尙藩住戶部街林淑莊舊宅薩提住兵船屆時另闢一海軍公所爲北洋船軍官聚會之處麥道謙部郎住招商局倘臨時尙有封疆大吏戾止廈門擬借鎮邦街商會總局鐵路總局鼓浪嶼林淑莊洋樓接待場週圍二千二百餘尺正面接待所闊二百十尺深八十尺左邊陳列所闊二百尺深九十尺右邊停止休列所闊一百五十尺深五十尺另左右站小水堂行

另左右點心館食房十座每座各瀾一百尺深五十尺正中大門濶一百五十尺圈中上半截打網球下半截跌大球由碼頭新闢馬路至接待場四千五百餘尺兩旁燃點電燈懸掛旗幟五色燈彩該路間擬擺薩提海軍保護戲園并諸雜技在圈之外擬并南普陀一路派孫鎮常備軍保護

初五日艦隊抵埠美領事設筵邀請大小軍官暨中國文武初六日拜會接見午前跌大球冷餐午後拍網球賽船晚餐中國菜約五千人夜間觀看雜戲初七日互相答拜午前跌大球冷餐午後賽馬并賽諸雜技晚餐如昨夜間觀看雜戲初八日遊觀園廬寺廟名勝初九日午前官兵跌大球冷餐止午各國官商在鼓浪嶼總會議請軍官午後軍士運動會軍官拍網球晚餐亦用中國菜行跳舞會放烟火初十日西后萬壽午前艦隊軍官各國領事慶賀禮畢跌大

球正午講請軍官兵士午後跌大球贈送良杯二只該杯每只價約二千五百兩晚餐後遍觀諸雜戲大放烟火艦隊啟行後十一十二兩日接待塲暨諸雜戲照舊舖張演唱備在地紳士及四方來觀者入內遊玩

各部院畧云例年漢倭向由該衙開造
送俸冊經大部屆期查核酌派司員携
帶底冊赴部核對歷辦在案今屆秋季
取俸之期應片行各衙門自經俸檔送
部之後該員遇有升選調補告假出差
等事故務於月內派員携帶底冊赴部
於原冊內註明並出具確實甘結較對
明確以便准章辦理

●俄人擬開採麵家屯等處金礦 關
東州普蘭店管下宗家爐杜哥(譯音)
河沿有金礦二處。麵家屯有砂金礦
三處屬於俄人維列斯查金及齊莫黑
阿二君日前帶同礦師赴該礦試採以
金苗頗佳擬布置一切預備開採並聞
已經稟關東都督府請予開採等情
諒不久當邀允准也

●派員調查儲蓄良行 度支部開設

儲蓄良行風聲所播各省視爲要圖現
汴撫林中丞特派候補縣程逢春來京
調查以便回豫仿辦

▲銀行學堂之擇地基 大清銀行學
堂現暫假大清總良行附近開辦惟地
勢極窄將來難以擴充故已覓定北洋
第一小學堂之附近與後身空地購置
以便建築良行學堂云

●慶邸與小村伯爵之感情 字林報
日本簡小村伯爵爲外部大臣慶邸聞

情事且與執政者相友善故此後中日邦交當益形親睦也

●務行印花稅 直雲印花稅爲英日各商阻撓直督楊蓮帥先後接准駐津各國領事照會後頗覺左右爲難此次進京面商袁軍機及度支部澤尙書請示辦法擬暫從緩辦澤公執意不可謂此係奉 旨奏定之案斷不能因中外商人阻撓遽爾中止現嚴 旨禁烟釐金日減一日方恃印花稅以爲補救況增加稅則除印花稅外其流弊必更數倍於此故無論如何對付必期達我目的務望貴督回津後不辭困難向各國領事婉商一面飭商會諄勸各行商仰體政府不得已之苦衷切勿附和洋商一味反抗又云開缺皖撫奏贖印花稅有四病二難存心破壞本部必具摺嚴奏以爲阻撓新政者戒連帥以澤公執意甚堅無可挽回當即慨允惟八月開

●應新學堂第五學期第一月試驗
積分表

陳石起	梁星雲	中(班)	夜	宗良	內(班)	大金盛	(乙)班	統章	中(班)
陳榮福	梁財章	湯鴻昌	胡在坤	王佛祥	鄧思忠	許順生	鍾鴻麟	梁德明	姚金海
黃玉基	鍾福麟	陳榮基	湯鴻耀	張師柳	黃慶榮	姚金滿	鍾順清	鍾祿奎	方來
黃桂榮	湯鴻昆	許松芳	鍾瑞龍	鍾祥奎					

本報持論必正紀事必實早爲閱報諸君所共許如廿三日載演說述聞一則

此行為輪船招股其視線果何屬等語
不知是何所指以衆目共睹衆耳共聞
之事猶欲強辯其他可知茲特辯白并
將陳惠普前由越南致某君函附錄以
爲輪船招股一語之實証焉閱者鑒之
敬啟者前蒙衆商同胞舉鄙人偕
原文水旁 同禪商陳君柱朝同事
來貴埠考查商務招中國輪船會社
股份諸君熱心公益爲祖國振
文貝旁 興商務開設工藝銀行
梳等爲我四萬萬同胞富強基礎
原文水旁 各國皆由商戰爲強國
賑興實業素仰諸君向來踴躍熱心
公益鄙人初到各埠每事不熟德薄
無才祇在公等指教一切招股事宜
鄙人偕 原文水旁 同樣 到城
各省蒙法官各華商同胞歡迎踴躍
担任招股法官贊成我中國輪船發
達之基今同事陳君柱朝先來貴埠

請為開照一切事宜... 弟陳惠曾頓首

染疾難癒 柏街某號二樓為粵...

甘作曠夫 子與氏曰食色性也...

惟利是圖 昨日下午小坡有華商...

小爭調息 昨午牛車水有人乘脚...

火不成災 豆腐街口祥和號二樓...

捕房案七誌 拜六日閩人咕哩被...

三堂訊案 粵人劉旺被控在晏申律...

西電 西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

三堂訊案 粵人劉旺被控在晏申律...

捕房案七誌 拜六日閩人咕哩被...

西電 西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

西九月十七號倫敦來電云...

西九月十八號倫敦來電云...

重慶虎園誌

林嘉泉永庄兼滙單信局廣告

戊申年七月廿三日

韋廉士紅色補丸分售局在石叻大馬路會豐商店

平價發行

行 發
片唱面双音潮
紅書劍 長亭別 齊王泣殿 陳三相思 文王回國
借頭 老丑 收柳 杭城

本公司專辦各樣首飾器皿式款最新且別誠非別家所有如婦人髻簪衫扣及各色長扣俱鑲法京磁石時鏢時鐘有能行一年者或用水力而行者款式甚多難以盡述倘大宗貨物於店內取價極廉兼有各款留聲機器現本公司所賣之針每千價銀九角倘蒙士商賜顧請至本公司採辦謹此佈聞
丙午十二月十二日
本公司設在渣打銀行右傍及兩新房之中士街三號門牌

住新嘉坡漆木街廿七號門牌樓上

立止牙痛藥水消腫熱散發行
各款擦牙粉香膏牙擦

租出地棧

啟者本號有地一段大約二十多希裏
係永遠自主之業坐落二馬路二支石
鐵冷大河邊大路側堪作各行棧地如
米較穀塲油棧魚棧板廊黃梨廊鐵廠
均無不可如有合意者請到本號問取
地圖查看面議或多年批租或分股買
受亦合此佈

戊申年五月廿七日

星架坡漆木街張春田啟

◎價參新到 蓋人參爲上品之藥其補益生命之功用大哉無庸贅述惟是原料者少假貨者多此中不可不辯茲敝號辦有吉林老山人參并野山高麗紫油匣賣肆購者稱善 諸君賜顧請即移玉是荷◎計每兩價目臚列

入字四百元	地字三百五十元	元字三百元	此三條上者每條長約尺三四重兩二三
黃字二百五十元	字字一百八十元	街字一百五十元	洪字一百二十元
日字八十元	月字六十大元	盈字四十元	辰字三十元
參節十五元	十頭官庄高麗	十五頭揀庄高麗	十二頭官庄高麗
官庄白木耳	紫油官庄厚實換	包換來回	若有傷拆
三天之內			概不退換

石叻十八間後森峰棧綢莊啟

石叻十八間後森峰棧綢莊啟

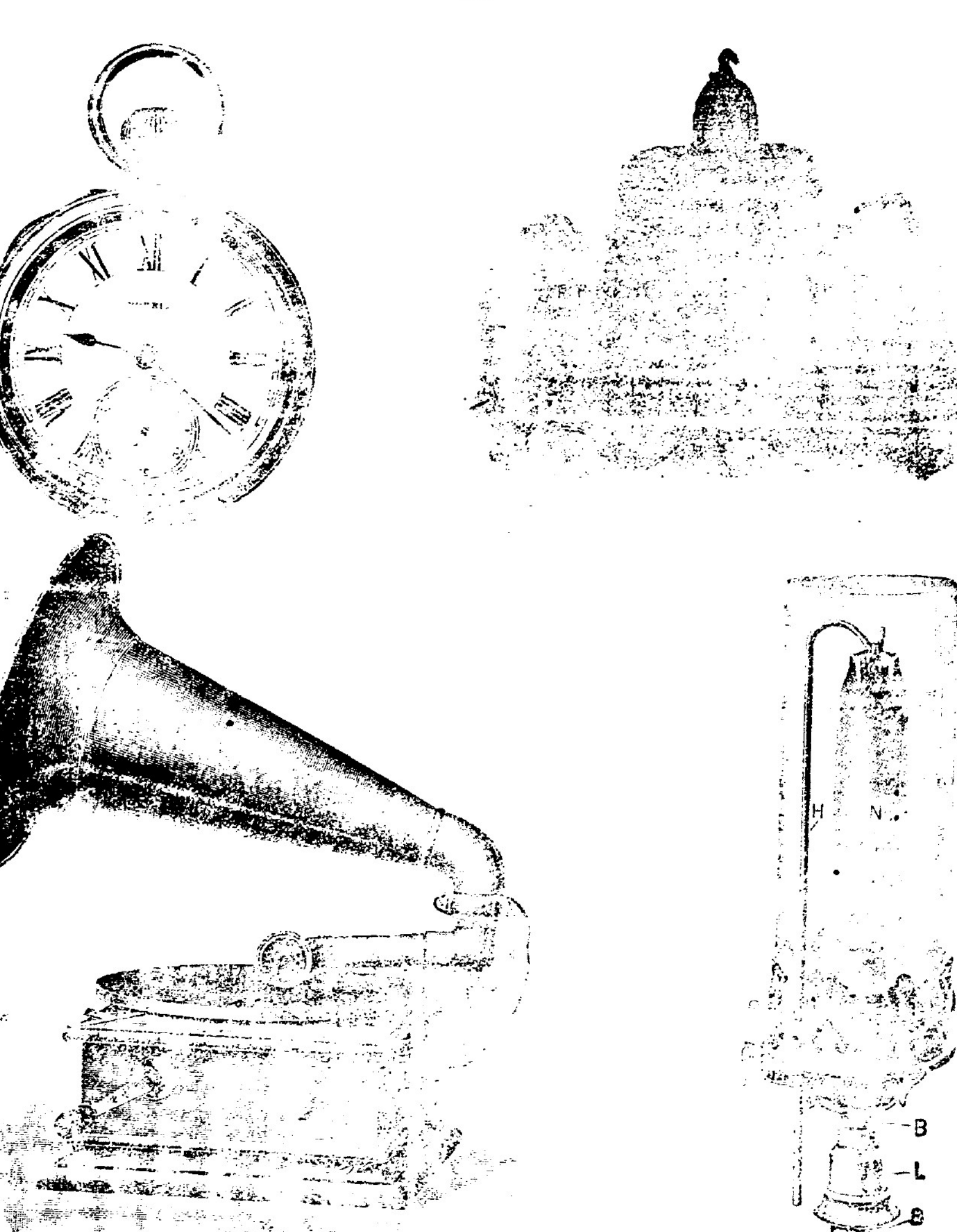
潮昌公司

戊申年六月廿九日
新嘉坡小坡總街
潮昌號主人啟

本號開辦以來，名聲遠播，蒙各界光顧，無任感荷。茲因業務擴展，特在小坡總街開設分店，以便顧客。本號經營各種名酒、洋貨、土產，貨真價實，童叟無欺。歡迎各界垂青。

燭火面洋辦兼業理理司公限有
元萬百式銀本資備實司公限有

昌悅何
行發碟唱器機聲留及燈電到新辦



啟者本號新到各種留聲機器、唱碟、電燈、時鐘等，品質優良，價格公道。歡迎各界光臨選購。

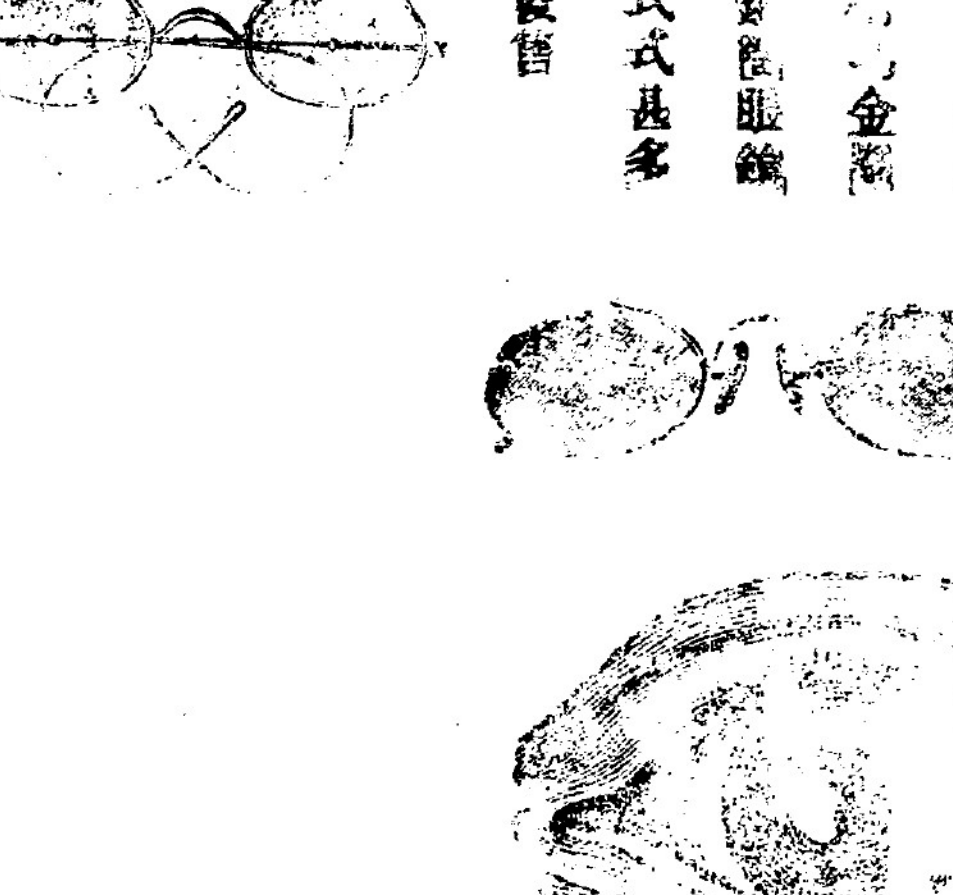
本號開辦以來，名聲遠播，蒙各界光顧，無任感荷。茲因業務擴展，特在小坡總街開設分店，以便顧客。本號經營各種名酒、洋貨、土產，貨真價實，童叟無欺。歡迎各界垂青。

燭火面洋辦兼業理理司公限有
元萬百式銀本資備實司公限有

請看
鎮粵右都統李雙侯
護理兩廣總督李鴻章
廣東水陸提督李准

房藥大法中海上海藥良等各房藥大建威港香路馬大
豆腐街口會豐商店代

THE BRITISH DISPENSARY
CHEMISTS AND OPTICIANS
售出料藥及鏡眼



本藥房開辦以來，名聲遠播，蒙各界光顧，無任感荷。茲因業務擴展，特在小坡總街開設分店，以便顧客。本藥房經營各種名藥、眼鏡，貨真價實，童叟無欺。歡迎各界垂青。

所謂萬善緣之怪象
(翦青)

會之時。大聲疾呼。喚醒迷夢。將善棍罪狀宣佈。復於畫鏡一欄。繪影繪聲以警之。凡所以爲此者。無非欲政界中人。於事前嚴行干涉。以正風俗而保治安耳。不然。彼善棍與記者何仇。而日費此開筆墨以糾斥之。不謂事前既安然無事。任令其遷延至今。乃卒有此所謂鬧壇之怪現象也。

夫警局對於城隍廟打地氣之陋習。雖不能禁。尙有一煌煌之示文。今對於萬善緣。并此虛文之告示而亦靳之。豈果有贊成之意歟。觀於派消防隊以捍衛之。是非不知其危險者也。然不出於干涉。而出於捍衛。彼善棍已意存輕藐。以爲官莫奈伊何也。吁。政界近年以來。於民間一切文明事業。多方防閑。而獨於野蠻蠻點之萬善緣。則反外置之。

辭文

新說文
（好笑）

即不必提防。是其內容更可知。藏垢納污。閤無天日。豈真所謂大千世界。男歡女愛。無遮無礙者歟。政界中人。有整齊風俗之責。有維持治安之責。乃熟視無覩。行放任主義。豈所謂魯人獵較。孔子亦獵較。不妨隨波逐流者歟。惟以今日時代。而竟有此怪舉動。是謂粵

人退化。有此怪舉動。而官竟置之弗恤。是謂官吏失職。外潮震撼。救亡無日。而官民上下乃互相隱蔽。互相嬉娛。如之何其不淪胥以亡也。

象形 象形者文字之肖其形也。吾粵語之象形者多矣。一之爲言捻也。四之爲言瓜也。五之爲言胡蘆也。六之爲言撓也。八之爲言乂也。九之爲言彎也。皆象其形也。

吾欲向政界中人一問之。前者開慈善會。取銷夜場。果爲何意。豈不曰防微杜漸。恐生意外乎。今者開萬善緣。通宵達旦。燈燭交輝。人如山海。焚燒紙札器物冥鏹楮帛之類。其光熊熊。上燭霄漢。照耀數里。又該棚貼近水邊。際此風高物燥。一有火警。則男女擠擁。互相纏繞。不能自脫。卽不焚死。亦必

者也。

指事 指事者言有其事之可指也。吾粵語之指事者亦多矣。言人之晤衰整成衰也。則曰係陸雲亭睇相。言人之好喻唔喻也。則曰你正亞鈞賣大頭。言人之晤變性也。則曰你正亞崩養狗。其餘類此者不可勝數。要皆有其事之可指也。

以互擠於海而溺死。言之寒心。豈慈善會之夜場。則當防微杜漸。恐生意外。而萬善緣至穢至污至危至險之夜場。乃獨聽之。不虞其生意外之變耶。此則吾所大惑不解者也。

尤可笑者。彼善棍以報界日事糾斥。憤憤不已。乃於其辦事所大書一聯曰。『神道宜遵各司其事。人言不恤祇盡乃心』。此爲友人所親見而轉述者。吾不知其所謂神道宜遵。

會意。會意者言其意之可默而會也。吾粵語之會意者又多矣。如曰個簞豆。曰個柳手。曰個宗野。曰個條路。皆不必明言。而人自會意。或斬眉眼而言曰。醒喇馬。或戔頭戔髻而言曰。我曉你野。此皆意之可默而會者也。

諧聲。諧聲者言諧其聲而成文也。吾粵之諧聲者更多矣。有切音者。如鈕杞之爲九。立食之爲十。此所謂燕子話也。盲妹恒言之。

有調音者。如色江之爲聲。聲古之爲色是也。此以江山千古四字代半上去入者也。有諧音者。如言打水園。則曰征把洲頭嘴大隻葵。征把爲打。洲頭嘴爲水。大隻葵爲園。諧末一字以成音者也。

喜甚。遮馬首致書。并訴姑娘盼望。吳赧然曰。吾逼於上命。不得已與軍門女結婚。歸告姑娘。琵琶別抱。無待我爲也。言已。并不接書。按轡欲行。僕大哭。抱馬足不聽前。吳怒。舉鞭撻其首。勒馬忽然去。

此所謂七十二雄語也。有轉韻者如言飲茶。則或轉用東韻。呼之曰湧崇。或轉用尤韻。呼之曰柚浮。全用他韻以代其音者也。假借 假借者假言他義以爲文也。吾粵語之假借者孔多矣。真與珍義不相同也。而人動曰珍珠都有咁真。是假珍珠之珍以爲真也。鼓與是義不相同也。而人動曰豆鼓個是。是假豆鼓之鼓以爲是也。他如翰林。則或假借之以爲汗淋。知府。則或假借之以爲知苦。或更假鎮台之鎮以爲震。假道台之道以爲渡。皆文義之假借者也。

僕起視吳已不見。遂將吳負女再娶事。逢人哭訴。沿途啜泣而回。先是某軍門有女。臨嫁而喪其夫。年差長。仍待字。吳值自閩來。某軍門見其質秀年韶。欣屬焉。既退遣人示意。吳自陳未娶。詞甚謙抑。軍門益喜。請於將軍。將吳調省選用。遂以女妻之。軍門女頗賢淑。歸吳後。有以凌女事告之者。竊爲不平。閨閣中微言婉諷。吳輒飾詞以對。久之。某軍門亦畧有所聞。呼吳問故。吳曰事誠有之。然女實不貞。其父恐爲門戶辱。適我訪親於廈。遂爲所愚。迄今回想。殊令人髮指也。吾輩作良民聲。某

轉注者展轉注釋而成文也。吾粵語之轉注者尤多矣。嫌舌與失之音相近。則轉舌而爲利。嫌書與輸之音相近。則轉書而爲勝。或爲羸。嫌手巾之巾。與緊字音近。則轉而名之曰手寬。嫌字乾之乾。與涸字義同。則轉而有如狂者。不逾年而卒。(己完)

名之曰豆潤。嫌飲湯之湯。與當字之音相近。則轉而名之曰順。更有經數轉折而成文者。俗諺長衣曰長進。究其文義。則由長衫之衫字。減筆爲三。由三字轉而

眞系好笑。有的咁嘅紙鳶聲。分明亂諛借住新貨爲名。捨得眞正系新腔。再怪得你認。總系不減不淡。

（冷）

爲三。更由楷書之三字。轉而爲草書之三字。又由草書之三字。轉作草書之字。復由草書之字。轉作楷書之字。至轉作楷書之字。則以之字與支字音相近。而爲長支。復嫌支字之義爲支出。意屬不祥。乃轉而爲長進。非轉注之而又轉注者乎。

短篇小說
凌氏女
（勸）
（再續）
驚甚。卽行灌救。良久始甦。喘移時。僕告之曰。人言不可盡信。姑娘母自傷也。女以爲然。乃寄一書。備述別況。及狂且嘲諷等。遣僕立發。僕至。四覓無踪。聞吳在某公館。齋書往投。被拒。不得已卸裝路店。日到公館候。遲數日始見吳策馬前來。

謝大銀五十五元。帖是實決無食。以佈聞。

光緒三十四年戊申八月初五日

英一千九百零八年烏兀卅一號拜一

新嘉坡十八溪路榮泰內金泰謹啟

特別廣告

石叻王家山脚二馬路門牌六十四號
長盛號承接建造樓房屋宇傢私并接
造機器木樣及輪船上木工三板各件
諸君有欲 光顧者請移玉到本號面
議此佈

光緒三十四年八月初三日

天寶堂虎骨木瓜藥酒

夫風濕之症有從外人者陰雨濕地皆從外人其症頭重腰冷四肢骨痛遍身沉困有自內得者冷醬瓜果皆自內得其症泄瀉腹脹腸有水氣淋濁痰飲然外風濕亦可漸入於內內風濕亦有浸

漬於外失此不治則鬱而爲熱變症多端蓋本堂此酒用生虎骨以驅風川木瓜以去濕人參鹿茸以補氣血地道藥材以舒筋絡凡鶴膝風白虎歷節風痛風邪風寒濕暑濕乾脚氣濕脚氣週身癱痺或腫或軟花柳遺毒或痛或刺跌打損傷筋縮癰瘡等患飲之無不隨手而愈焉

三鞭種子藥酒

夫人之身體稟父精母血以生成人苟身體軟弱又安能生男育女哉蓋本堂此酒用三鞭以助元陽用參茸以補氣血配以地道藥材泡製得宜是以能養

丹田壯筋骨除痰濕弱者飲之固能使
骨髓豐盈強者飲之又能使精神百倍
凡患五勞七傷四肢無力沉困瘦弱面
目無光下元虛冷夜夢遺精陽虛無子
陽事不舉陽事舉而不堅等症若飲此
酒無不藥到而春回焉

痿愈風濕骨痛藥酒

夫南方之地最卑晝則熱氣迫人夜則
涼風砭骨暑濕寒濕風濕乘虛侵入筋
骨由此而骨痛脊脊之即花柳之毒也

慘輕則生五疳流白濁重則大楊梅小楊梅便毒疔毒梅毒誤醫遺毒筋骨由此而骨痛者亦有之茲本堂此酒專治新舊風濕花柳遺毒四肢骨痛週身癢痺兩手腕筋攣兩腳爭（足旁）筋痛兩膝筋骨疼痛兩脅骨痛氣痛及乾濕脚氣偏正頭風半身不遂週身酸痛等患飲之其功效有難盡述焉

大樽一元二角 禮拜減收八折
中樽六角五分

本堂主人精醫花柳雜症如有墜毒

入骨誤人不淺天厭之天厭之
舖在新加坡小坡金榜大馬路門
牌四百零九號近海南會館後便
於甲申年六月十五天寶堂錢世昌謹識

布南洋一帶並荷屬各埠發售已歷

高翁稱許遐邇馳名兼之裝配得宜外
 和內確向用蛾眉月嘜爲記前經登報
 朱廣蘭上生油

E

告
 TRADE
 蛾眉月 爲記

佈告如蒙 光顧請認明商標庶不
悞並細試油味便知名下無虛也此
佈
光緒三十四年五月二十六日
石叻中街門牌卅號朱廣蘭號謹啓

氣拍照全球名勝之區製
影戲業於本月初二晚開演
敦請坡督偕女公子龍臨開
幕并邀本坡英官中國領事
閩埠紳商蒞止觀者靡不贊

OF THE WORLD
BEACH ROAD.

賞許爲得未曾有其中名山
幻離奇有形有影有聲令人
目不暇給經蒙總滙新報記
者嘉獎登諸報章無待贅述
矣茲又續到新景頗多每逢
拜三拜六所演皆得未曾有
能令閱者身親其境心曠神
怡由七句鐘開演至十一句
鐘止一號位每齣收銀五角
看全三齣者收銀一元二角

光緒三十四年七月初九日
遊歷全球名勝電車有限公司謹白

大減價諸君有興
幸勿負此良宵

本公司在瓊州會館對門
到此便知

位每齣收銀一元二號
齣者收銀三角諸君有以足
跡未遍全球爲憾者乎盍來
觀之當知所言不謬也

HALES TOURS

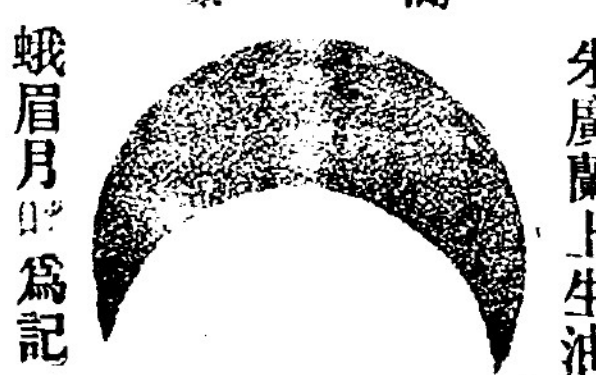
OF THE WORLD
BEACH ROAD.

幕并邀本坡英官中國領事
闔埠紳商蒞止觀者靡不贊
賞許爲得未曾有其中名山
大川深巖窮谷直探幽險變
幻離奇有形有影有聲令人
目不暇給經蒙德滙新報記
者嘉獎登諸報章無待贅述
矣茲又續到新景頗多每逢
拜三拜六所演皆得未曾有
能令閱者身親其境心曠神
怡由七句鐘開演至十一句
鐘止一號位每齣收銀五角
看全三齣者收銀一元二號
位每齣收銀一角半看全三
齣者收銀三角諸君有以足
跡未遍全球爲憾者乎盍來

觀之當知所言不謬也
本公司在瓊州會館對門
到此便知
十四年七月初九日
全球名勝電車有限公司謹白
大減價諸君有興
幸勿負此良宵

廣告

TRADE MARK.



此方得自京都某親王府之
老婢傳授故曰老婢調經丸

治一二月不調行經口吐痛
治三四月不調行經口吐痛
治五六月不調行經口吐痛
治經色白黃口淡口瘀赤
治月經來口多少口遲口早
治月經來數次多少不一
治行經肚痛大便閉結
治子宮虛冷多年未孕
治似孕非孕企頭暗病
治遠年閉經近日閉經

此丸專治婦科等症如孕婦疑疑室女靜女一切婦人皆可安心
吞服不用戒口平日經期有準者吞至三五服無不受孕百發百
中切勿輕視誠調經之聖藥種子之金丹也每服工料銀一元不
設雙料單料等語亦如別藥發售此丸若非萬全安敢獨沽一味
於斯可想矣（口代或）各埠代理處

（每瓶實銀一元各埠代售恕不折扣祈為照足）

京都驛馬市佛照樓 天津紫竹林長發棧 上海大馬路老悅生
汕頭鎮邦街保太和 石叻馬交街周昌記 大霹靂賴羅周昌泰
庇能大門樓富生號 吉隆五枝樹恆泰棧 澳門木橋街如晉棧
澳門四孟街若一號 山藏地旺蕉李潤記 如無腰痛立可安胎

○正舖在香港中環荷李活清泥街口門牌六十四號

○分枝在廣東省城西關光雅里西約門牌八十二號

叨蒙 商部批准人喜堂老婢女注冊不得冒效

戊戌年五月十六日 石叻馬交街門牌第九號周昌記代理啟

一切關係於肺之藥均官服療肺藥說 附保證書

肺爲氣血總機關故凡氣症血症與肺多有關係且肺主皮毛故凡發疹于鼻涕咳嗽噴嚏此尤關係於肺之證餘如胃弱瘰癧痰核小兒先天不足等類莫不由氣血虧敗故與肺亦皆自有一種關係故亦皆官服此藥

○漢鎮柴君良心保證書（上略）余在戎僕向謂艾羅補藥能治咳嗽等病而不知其用竟若是之宏也僕前因肺中疏豁外感易停於常備此藥以抵制肺家之賊近邇不如意事惱怒傷肝肝氣人發腹旁刺痛如椎屢服疎肝解鬱之方痛尚未定無如又因受涼微咳遂取療肺藥服之二三日間厚飲嗽止而氣痛若失此肺藥而兼能治肝其奇誠不可思議也爾如南香鴉片等多矣謹拜手稽首而謝艾羅西醫之仙術并謝貴藥房代爲發行之佛心云爾（下畧）

○肺在羣臟之中最爲嬌嫩損傷因易然使補肺之藥非補肺藥非補肺藥牛膏剖驗人身細加研究知大凡肺病必全葉皆枯而人始不捉苟使有二三葉未枯則尙可用藥療治使吸去新生嫩葉依仗之好此藥功用極需能力其大故肺氣不足服之可以立去肺痰不渴服之可以立潤而治諸口咳症卡爲第一藥丹無論中外始無他藥可以覆而上之由士治各症列表如下 艾羅醫士識

一治初起復腫之口嗽 一○犯寒之口嗽 一○鬱火之口嗽
一○溼阻痰癢之口嗽 一○傷燥之口嗽 一○胃虛之口嗽

醫士二門爲血氣所關係非領有實學之憑當無微不信故醫論藥說最爲治病之要素未可輕心以姑希圖射利己也本藥房自出世以來所售各項藥水製鍊精良功用極廣久爲海外同胞賞識現在外埠代理及本場代售十餘處分沽藥益利權探聘名醫和便一己銷場特將中外知名本藥房愈加奮勉不惜資本採辦五洲上等藥料親自配製精益求精以期同胞之望焉

謹將各藥功用治法價目開列於後

中興補腦汁精 能補陽補腎舒筋提神立見功效洵稱妙品每日服三次每次服半匙羹 每樽價銀一元五角

京何路士醫生補腦汁酒 此酒專治心神恍惚夜不成寐等症提神開胃壯陽補腦舒筋活血 每枝二元

葡萄桃肉精衛生酒 此酒性極滋潤養顏開胃補血健脾 大樽二元二角五分小樽一元二角半

養精魚油藥酒 此酒補肝肺行血氣開胃養顏 大枝二元 小枝一元二角五分

中興紅色補丸 五十庄 補而不燥誠養身之上品 每枝銀一元

開胃肉精粉 此粉中雞肉汁製練而成能開胃養顏提神健脾奪燕窩之功效妙無匹 每枝銀二元

鐵精雞汁粉 此粉氣味極淡端能補血提神開胃 每枝銀二元二角半

清淨魚油精丸 最助肺能開胃滋益 每枝銀一元

鰵魚油精止咳丸 專治遠年老咳又能補肺除痰化氣 每支銀一元

新到神效白濁丸 每樽一元二角半

中興風濕止痛骨痛藥酒 減價揚名

中興白癬藥水 大枝九角 小枝四角半

中興白癬藥水 大枝一元小枝五角

A black and white photograph of a large, multi-story building, possibly a school or institutional structure. The building features a prominent central entrance with a pediment and is characterized by numerous windows, some of which are dark, suggesting they might be boarded up or closed. The architecture appears to be from the early 20th century. The image is grainy and has a high-contrast, almost stencil-like quality.

世間紀之世界乃商戰競爭之世界優勝劣敗之世界也非著名特別精益求精者不足以登商舞劇場而振超羣名譽也余學泰西牙科醫牙補牙一業經歷數十餘年遍蒙英荷二屬數十餘埠諸官登報章以頌揚贈扁額而魁稱者屢矣是故名馳遐邇敢云術妙工良或積患成痼或累疾成癰醫則能也全愈脫則快捷自然或枯槁而彌補以金銀或斷折而釘綴以金銅崩缺而鑲回原齒自一齒以致全副咬嚼類若生成戴除可以自便雖真偽而莫辨可謂神乎技矣正館句在星架坡玻璃邊那更拿律門牌廿八號開張認請本館自置屋圖為記今特設分厨在漆木街十七號門牌用登廣告以便來

光緒二十九年戊五月初七日

粵東陸寅傑謹白

牙鑲傑寅陸



紅煙一味我朱家研究有素久爲中外上商所稱道本號不惜工本揀選正地專上等煙葉改良督造精益求精氣味香濃故能馳名遠邇並有包種香茶採名岩佳種妙法焙製均爲適口珍品茲特取價從廉以期銷流增廣諸商翁光顧請認明本號各票頭爲記庶不致悞

朱廣元八兩庄紅煙一百四十包應時記爲 每箱沽銀二十四元
朱廣元二兩庄紅煙五百六十包應時記爲 每箱沽銀二十四元
朱同昌八兩庄紅煙一百四十包二獅爲記 每箱沽銀二十元
朱永祥八兩庄紅煙一百四十包雙鷹爲記 每箱沽銀一十五元
朱廣元二兩庄包種茶一百六十包每箱沽銀五元八角

光緒卅四年五月十二日

石叻中街朱廣元披露

廣東贊育堂第壹花柳搜毒至寶丸

星嘉坡中興大藥房廣告

淋白濁功效最速 每樽銀五角
八寶摻疳散 此散止痛消腫立刻
各埠代售處 省
城信行 香港惠泰押 上海廣祥泰記 星架坡廣福興
星洲分售處 大馬路海山街口祥隆 牛車水廣同益
小坡桂蘭街口公益
沙嘴新巨泰號
重者兩服痊愈 雙每瓶價銀二元 單每瓶價銀八角
即消芒菓丸
初起服之限三日痊愈 每樽價銀二元
馳名白濁散 此散專治五
淋白濁功效最速 每樽銀五角
每樽價銀五角 老舖始創在佛山西便巷開張
光緒卅四年四月初五日 寶育堂代理人啟